

## ПРОТОКОЛ 25

### относно конкуренцията в областта на въглищата и стоманата

#### Член 1

1. Забраняват се всякакви споразумения между предприятия, всякакви решения за създаване на обединения на предприятия, и всякакви съгласувани практики, свързани с продуктите и изделията, визирани в протокол 14, които могат да засегнат търговията между договарящите се страни, и които биха могли в рамките на територията, на която действа настоящото споразумение, пряко или косвено да попречат, ограничат или нарушат принципите на конкуренцията, и по-специално имащите за цел:

- а) фиксиране или определяне на цените,
- б) ограничаване или контролиране на производството, техническото развитие или инвестициите,
- с) разпределяне на пазарите, стоките, клиентите или на източниците за снабдяване.

2. Въпреки това компетентният надзорен орган, така както е предвиден в член 56 от споразумението, дава разрешение за сключването на споразумения за специализиране в производството на определени продукти и изделия или за общо закупуване или продажба на продуктите и изделията, визирани в параграф 1, ако прецени че:

а) тази специализация или това общо закупуване или продажба ще спомогнат за значително подобряване на производството или разпределението на визираните продукти и изделия;

б) въпросното споразумение е необходимо за постигане на тези цели, без да бъде с по-ограничителен характер, отколкото го налага неговият предмет, и

в) това няма да предостави на заинтересованите предприятия възможността да определят цените, да контролират или ограничават производството или пазарите на значителна част от въпросните продукти и изделия на територията, на която действа настоящото споразумение, нито да ги предпази от действието на ефективна конкуренция с други предприятия на територията, на която действа настоящото споразумение.

Ако компетентният надзорен орган установи, че някои споразумения са напълно аналогични на визираните по-горе споразумения както по отношение на вида им, така и по отношение на последиците от тях, като по-специално се има предвид прилагането на настоящия параграф към търговските предприятия, той издава разрешения за сключването на такива споразумения, когато признава, че те отговарят на същите условия.

3. Споразуменията или решенията, относно които е получена забрана по силата на параграф 1, се считат за нищожни на законно основание и на тях не може да се извършва позоваване пред нито една инстанция на държавите-членки на ЕО, или на страните от ЕАСТ.

#### Член 2

1. За всяка операция, която има като пряка или косвена последица обединение на предприятия, от които най-малко едно влиза в приложното поле на член 3, на територията, влизаща в обсега на споразумението, и която е резултат от действията на дадено лице или предприятие или група от лица или предприятия, като това обединение е в състояние да засегне търговията между договарящите се страни, независимо дали операцията се отнася до един и същ продукт или изделие или до различни продукти и изделия и дали тя се извършва чрез обединяване, придобиване на акции или части от активите, чрез заем, по договор или по всякакъв друг начин на придобиване на контрол, трябва да се получи предварително разрешение от компетентния надзорен орган, така както е предвиден в член 56 от споразумението, при положение че не се нарушават разпоредбите на параграф 3 на настоящия член.

2. Компетентният надзорен орган, така както е предвиден в член 56 от споразумението, издава визираното в параграф 1 разрешение, ако прецени че предвидената операция няма да даде възможност на заинтересованите лица или предприятия, по отношение на продукта или продуктите, които влизат в рамките на неговата юрисдикция:

- да определят цените, контролират или ограничават производството или търговията или да възпрепятстват поддържането на ефективна конкуренция на значителна част от пазара на тези продукти и изделия, или

- да избягват от спазване на правилата на конкуренцията, която е резултат от прилагането на споразумението, по-специално чрез установяването на изкуствено привилегировано положение, което предоставя значително предимство при достъпа до суровини или пазари.

3. Някои операции, като се има предвид значението на активите или предприятията, които те засягат, и разглеждани във връзка с вида на обединението, което трябва да се извърши, могат да бъдат освободени от задължението за получаване на предварително разрешение.

4. Ако компетентният надзорен орган, така както е предвиден в член 56 от споразумението, прецени че публичните или частните предприятия, които *de jure* или *de facto* са придобили или придобиват на пазара на един от продуктите и изделията, които влизат в рамките на неговата юрисдикция, доминираща позиция, която ги предпазва от действието на ефективна конкуренция в значителна част от територията, на която действа настоящото споразумение, и използват тази позиция за цели, които противоречат на целите на споразумението, и ако тази злоупотреба е в състояние да засегне търговията между договарящите се страни, той им отправя всички препоръки, които могат да спомогнат доминиращата позиция да не бъде използвана за тези цели.

### Член 3

За целите на членове 1 и 2, както и по отношение на изискваната информация за тяхното прилагане и по отношение на свързаните с тях жалби „предприятие“ означава всяко предприятие, което упражнява производствена дейност в областта на въглищата и стоманата на територията, на която действа споразумението, както и всяко предприятие или организация, които обикновено упражнява търговска дейност или извършва продажба на битови потребители или на занаятчии.

### Член 4

Специалните разпоредбите относно прилагането на принципите, определени в членове 1 и 2, фигурират в приложение XIV към споразумението.

*Член 5*

Надзорният орган на ЕАСТ и Комисията на ЕО следят за прилагането на принципите, определени в членове 1 и 2 на настоящия протокол, съгласно разпоредбите относно прилагането на членове 1 и 2, фигуриращи в протокол 21 и в приложение XIV към споразумението.

*Член 6*

Комисията на ЕО или Надзорният орган на ЕАСТ вземат решение по случаите, визирани в членове 1 и 2 от настоящия протокол, съгласно разпоредбите на член 56 от споразумението.

*Член 7*

С цел да се установява и извършва еднакво наблюдение на конкуренцията на цялата територия на ЕИП и с цел да се подпомага изготвянето, прилагането и еднаквото тълкуване на разпоредбите на настоящото споразумение, компетентните органи си сътрудничат съгласно разпоредбите на протокол 23.